



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

14. jaanuar 2011

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EL) nr 23/2011, 13. jaanuar 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EL) nr 24/2011, 13. jaanuar 2011, millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2010/11 turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 3

OTSUSED

2011/14/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 13. jaanuar 2011, millega muudetakse otsust 97/556/EÜ nõukogu direktiivi 89/106/EMÜ artikli 20 lõike 2 kohase ehitustoodete vastavustõendamismenetluse kohta krohvituid välise soojusisolatsioonisüsteemide/komplektide nõuetele vastavuse tõendamisel (teatavaks tehtud numbri K(2011) 34 all) ⁽¹⁾ 5

2011/15/EL:

- ★ Euroopa Keskpanga otsus, 20. detsember 2010, kontode kohta, mis avatakse liikmesriikidele, mille rahaühik on euro, antud EFSF laenudega seotud maksete töötlemiseks (EKP/2010/31) ... 7

Hind: 3 EUR

(¹) EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 23/2011,

13. jaanuar 2011,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 14. jaanuaril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. jaanuar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (¹)	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	81,8
	TN	120,5
	TR	108,7
	ZZ	103,7
0707 00 05	EG	158,2
	JO	96,7
	TR	86,3
	ZZ	113,7
0709 90 70	MA	40,9
	TR	127,8
	ZZ	84,4
0805 10 20	EG	56,7
	IL	67,1
	MA	53,8
	TR	70,7
	ZA	56,7
	ZZ	61,0
0805 20 10	MA	67,5
	TR	79,6
	ZZ	73,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	129,3
	HR	46,1
	IL	66,4
	JM	106,9
	MA	103,8
	TR	73,4
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	58,2
	ZZ	58,2
0808 10 80	CA	99,7
	CN	112,2
	US	126,7
	ZZ	112,9
0808 20 50	CN	49,8
	US	120,5
	ZZ	85,2

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruises (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 24/2011,**13. jaanuar 2011,****millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2010/11 turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2010/11 turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 867/2010 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 22/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2010/11 turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 14. jaanuaril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. jaanuar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 259, 1.10.2010, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 9, 13.1.2011, lk 3.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 14. jaanuarist 2011

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	60,43	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	60,43	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	60,43	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS,

13. jaanuar 2011,

millega muudetakse otsust 97/556/EÜ nõukogu direktiivi 89/106/EMÜ artikli 20 lõike 2 kohase ehitustoodete vastavustõendamismenetluse kohta krohvitud väliste soojusisolatsioonisüsteemide/komplektide nõuetele vastavuse tõendamisel

(teatavaks tehtud numbri K(2011) 34 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/14/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/106/EMÜ ehitustoodete käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 4,

olles konsulteerinud alalise ehituskomiteega

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 14. juuli 1997. aasta otsuses 97/556/EÜ nõukogu direktiivi 89/106/EMÜ artikli 20 lõike 2 kohase ehitustoodete vastavustõendamismenetluse kohta krohvitud väliste soojusisolatsioonisüsteemide/komplektide nõuetele vastavuse tõendamisel⁽²⁾ käsitletakse ainult Euroopa tehnilise tunnustuse kohaldamisalasse kuuluvaid tooteid, kuid mõned neist toodetest võivad kuuluda ka ühtlustatud Euroopa standardite alla.

(2) Seepärast tuleks otsust 97/556/EÜ muuta, et rakendada selle sätteid ka CENi väljatöötatavate ühtlustatud Euroopa standardite kohaldamisalasse kuuluvate toodete puhul.

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 97/556/EÜ muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

II lisa ettenähtud vastavustõendamismenetlus märgitakse Euroopa tehnilise tunnustuse suuniste mandaatidesse. III lisa ettenähtud vastavustõendamismenetlus märgitakse ühtlustatud Euroopa standardite mandaatidesse.”

2) Lisatakse käesoleva otsuse lisa sätetatud uus, III lisa.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. jaanuar 2011

Komisjoni nimel

asepresident

Antonio TAJANI

⁽¹⁾ EÜT L 40, 11.2.1989, lk 12.

⁽²⁾ EÜT L 229, 20.8.1997, lk 14.

LISA

„III LISA

TOOTEPERE

KROHVITUD VÄLISED SOOJUSISOLATSIOONISÜSTEEMID/KOMPLEKTID (1/1)**Nõuetele vastavuse tõendamise süsteemid**

Järgmises loetelus esitatud too(de)te ja kavandatud kasutus(t)e puhul peab CEN asjakohastes ühtlustatud Euroopa standardites esitama järgmise nõuetele vastavuse tõendamise süsteemi:

Toode (tooted)	Kavandatud kasutus(ed)	Tase(med) või klass(id) (tuletundlikkus)	Nõuetele vastavuse tõendamise süsteem(id)
Krohvitud välised soojusisolatsioonisüsteemid/komplektid	Välisseintel	Kõik	1

Süsteem 1: vaata direktiivi 89/106/EMÜ III lisa punkti 2 alapunkti i ilma näidiste auditeeritud katsetamiseta.

Süsteemi spetsifikaat peaks olema selline, et seda saab rakendada ka juhul, kui ühe teatava karakteristikuga tootmist ei ole vaja kindlaks määrata, kuna vähemalt ühel liikmesriigil puudub sellise karakteristikuga seotud juriidiline nõue (vaata direktiivi 89/106/EMÜ artikli 2 lõiget 1 ning vajaduse korral tõlgendusdokumentide punkti 1.2.3). Sellisel juhul ei tohi tootjalt karakteristikuga vastavustõendamist nõuda, kui tootja ei soovi toote toimivust kõnealuses seoses deklareerida.”

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

20. detsember 2010,

kontode kohta, mis avatakse liikmesriikidele, mille rahaühik on euro, antud EFSF laenudega seotud maksete töötlemiseks

(EKP/2010/31)

(2011/15/EL)

EUROOPA KESKPANGA JUHATUS,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artikleid 17 ja 21,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikirj”) artikli 17 kohaselt võib Euroopa Keskpank (EKP) oma tehingute tegemiseks avada krediitiasutustele, avalik-õiguslikele üksustele ja muudele turul osalejatele kontosid.
- (2) EKPSi põhikirja artiklite 21.1 ja 21.2 kohaselt võib EKP olla fiskaalagent liidu institutsioonidele, organitele või asutustele, liikmesriikide keskvalitsustele, regionaalsetele, kohalikele või muudele avaliku võimu organitele, teistele avalik-õiguslikele institutsioonidele või riigi osalusega äriühingutele.
- (3) 24. juuli 2007. aasta otsuse EKP/2007/7 (TARGET2-ECB tingimused)⁽¹⁾ artikli 1 lõike 2 kohaselt võivad EKP klientideks olla keskpangad.
- (4) Osutatakse EFSF raamlepingule liikmesriikide, mille rahaühik on euro, ja European Financial Stability Facility, Société Anonyme (EFSF), Luksemburgis registreeritud aktsiaseltsi, mille aktsionärideks on liikmesriigid, mille rahaühik on euro, vahel. EFSF raamleping jõustus ja muutus siduvaks 4. augustil 2010.
- (5) EFSF raamlepingu kohaselt ja kooskõlas EFSF põhikirjaga peab EFSF võimaldama finantseerimist laenukorralduse lepingute alusel (edaspidi „laenukorralduse lepingud”) liikmesriikidele, mille rahaühik on euro, nende liikmesriikide finantsraskuste korral ja kui nad on sõlminud Euroopa Komisjoniga vastastikuse mõistmise memorandum, mis hõlmab poliitilisi tingimusi.

(6) EFSF raamlepingu artikli 3 lõike 5 kohaselt teostatakse liikmesriigile, mille rahaühik on euro, võimaldatud laenu väljamakse EFSF ja asjaomase laenu saava liikmesriigi poolt EKP juures laenukorralduse lepingu jaoks avatud kontode kaudu. 21. septembri 2010. aasta otsus EKP/2010/15 liikmesriikidele, mille rahaühik on euro, antavate EFSF laenude haldamise kohta⁽²⁾ kehtestab sätteid EKP juures laenukorralduse lepingute jaoks EFSF nimel sularahakonto avamise kohta.

(7) Laenukorralduse lepingute alusel tehtavad tagasimaksud teostatakse EKP juures asjaomase laenu saava liikmesriigi keskpanga (RKP) nimel avatud sularahakontode kaudu.

(8) Tuleb kehtestada EKP juures asjaomase laenu saava liikmesriigi RKP nimel laenukorralduse lepingute jaoks avatavaid sularahakontosid käsitlevad sätted,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Sularahakontode avamine

EKP võib laenu saava liikmesriigi RKP taotlusel avada asjaomase RKP nimel laenukorralduse lepingutega seotud maksete töötlemiseks sularahakontod (edaspidi „RKP sularahakonto”).

Artikkel 2

Maksete tegemine sularahakontole

RKP sularahakontot kasutatakse ainult laenukorralduse lepinguga seotud maksete töötlemiseks.

Artikkel 3

Juhiste vastuvõtmine

EKP võtab RKP sularahakontoga seoses vastu juhiseid ainult RKP-lt, kes on asjaomase konto omanik.

⁽¹⁾ ELT L 237, 8.9.2007, lk 71.

⁽²⁾ ELT L 253, 28.9.2010, lk 58.

*Artikkel 4***Sularahakonto jääk**

RKP sularahakontol ei tohi mis tahes hetkel esineda negatiivset jääki. Seetõttu ei teostata sularahakontolt makseid, mis ületavad selle konto positiivse jäägi.

*Artikkel 5***Tasustamine**

EKP maksab RKP sularahakontol üleöö hoitavalt summalt intressi, mis võrdub EKP hoiustamise püsivõimaluse tegelikule 360 päeva suhte meetodile.

*Artikkel 6***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 20. detsember 2010

EKP president
Jean-Claude TRICHET

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

